



網絡



電視



電話



保安

60 Mbps
高速上網

\$29⁹⁹
/mo.
for 12 months

Expires 5/13/19

中文熱線: **832-282-2882**

分類廣告

D1

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團總社

全美最大華裔獨立多媒體集團·報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敏2467C_16

wechat: **AD7133021553**

4月18日 星期四

今日美國 今日美國網站
www.todayamerica.com

美國日報
Southern Daily News

美國國際貿易中心
International Trade Center
www.lichouston.org

美南國際電視網
Southern Television

美南印刷廠
U.S.A. Printing

休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
- ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

**美南新聞刊登
注意事項**



- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

100 Restaurant Hiring
餐館服務

糖城餐館 Restaurant Hiring

***餐館請人**
位 Cypress/290
誠請 ●炒鍋
●周末外賣員
~以上需報稅~
有意者請電:
832-330-1775

***中餐館請人**
堂吃外賣位大機場旁
招聘 ●熟手炒鍋
●熟手企台(小費好)
以上包吃住.
工資,電話談:
832-646-5089
626-264-3947

***餐館誠請**
熟手半工外送員,會看英文單,工作認真負責,周日和周一全天,區好小費好.請周五周六周日全天接電話兼做企台需有經驗,以上需有身份,可報稅,請電/短訊:
832-618-3370

***中餐館招聘**
Katy 亞洲城美式餐館 誠聘
熟手打雜兼油鍋
意者請電:
832-971-1178
或短訊
360-632-1887

***中餐館,新僱**
堂吃中餐館,位 45 南,離中國城 30 分鐘
誠請有經驗炒鍋,熟手企檯及 Cashier
薪水從優,面議
832-668-6998
832-232-2371

***中餐館請人**
近中國城 15 分鐘
誠請 ●熟手炒鍋
●周末炒鍋
有意者請電:
713-826-2265

***中餐館請人**
西北區堂吃外賣店
位 529,近 6 號/290
誠請熟手全工/半工
收銀員及企檯,
以上小費好. 請電:
832-830-3906

***餐館誠請**
●打雜
●兼職收銀員
中國城可接送
有意者請電:
832-315-0741

***餐館請人**
堂吃外賣店,
離中國城 30 分鐘
誠請收銀兼接電話,
需熟手,英文佳.
薪優,包住. 請電:
713-859-2715

餐館請人
誠請 炒鍋、幫廚
企檯: 懂英文
Busboy, Busgirl
~以上包吃住~
有意者請電:
626-820-2175

中餐館請油爐
位在 45 往北
靠近 2920
意者請電:
832-661-3637
832-661-8842

中餐館誠聘
企檯,收銀,送外賣.
意者請電: Tina
832-792-7857

***中餐館請人**
位 45 號南,518 號路
包吃住,誠請
熟手企檯兼接電話
Part time 經驗外送員
熟手炒鍋. 請電:
832-279-5167

中餐館請人
堂吃外賣店位 45 號南
離中國城 25 分鐘
●熟手炒鍋,送外賣
提供住宿
意者請電: 陳
832-289-3648
832-512-1555

中餐館請人
離休士頓 1 小時,
誠請
熟手炒鍋、打雜、
Waiter
意者請電:
832-287-8223

餐館請人
●外送員一名
●接電話一名
要求熟手
離中國城 10 分鐘
意者請電:
713-351-9008

美南分類廣告 NICOLE 吳
微信: **AD7133021553**
Call: **281-498-4310**

糖城餐館 Restaurant Hiring

***錦江小吃請人**
位惠康超市內
誠招 ●打雜
●裝盒飯員數名
需有工卡
有意者請電:
713-972-2165

***百佳超市附近**
誠請
廚房打雜、洗碗人員
全工和半工企檯
以上要報稅.
有意者請電:
713-367-9936

***東雲閣,高薪**
聘請廚房炒鍋
點心拉腸粉、
熟籠、煎炸。
有意者請電:
917-703-8876

***Galleria 商場**
中餐館,聘請
經驗炒鍋,點心,燒烤,
需報稅, 請電:
646-506-5556
胡師傅
832-570-5139
文小姐

***『天』餐廳請人**
Chinese Seafood Restaurant,
誠請 抓碼、油鍋、
炒什碎廚師一名
會廣東話、越南話者
優先錄取. 請電:
832-335-2893

***中國城中餐館**
誠聘
●熟手粵菜炒鍋
●油爐 ●企檯
薪高標準
有意者請電:
713-981-9888

***榮記餐館**
位中國城
誠請企檯
半天或全天均可
有意者請電:
713-505-3848

Mall 快餐店請人
休士頓 Memorial City Mall, Galleria Mall, 達拉斯 Grapevine Mills Mall
中餐快餐店
誠請經理及員工,
歡迎學生加入. 請電:
214-924-8009

快餐店誠請
廚房工作: 各一名
炒飯、油鍋炸雞
意者請電: 陳太太
832-605-1898
本店地址:
7625 W. Bellfort Street
Houston Tx 77071

誠聘
位西北區, 誠請
全工或半工企檯
及全工炒鍋.
有意者請電:
832-717-7688
832-717-7688

路州貝城快餐店
打雜(月薪\$2600)
包外賣(\$2600)包吃住
離休士頓 4 個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

大上海請炒鍋
全/兼企台,
需英語, 小費佳.
有意者請聯系: Jack
832-275-2563
2407 Westheimer Rd.
Houston, TX 77098

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工/半工,需有身份
請 11am-9pm 來電:
713-270-9996
713-501-0368

SINH SINH
中國餐廳,誠請
●廚房幫工
●企檯
意者請下午 3 點後電:
713-541-2888

中越餐館請人
薪優誠請晚班炒鍋
9pm-5am, \$13/時,
會講越南話
11660 Westheimer#129
Houston, TX 77077
英文電: Andrew Tran
832-664-1941

蒙古烤肉店
位糖城, 59/6 號交界
距中國城 7 分鐘
誠請企檯: 懂英文
會調酒優先.
有意者請電:
573-837-8689

新新餐廳誠請
炒鍋, 企檯, 傳菜
意者請晚上 6 點後
親臨找: Kevin
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester
(713-771-1268)

江南村請人
位中國城百佳超市旁
中餐館,誠請
企檯, 炒鍋, 打雜
有意者請電或親臨:
281-501-9898
9330 Bellaire Blvd

路州中餐館新僱
誠請 廚房幫工
(夫妻工/兄弟亦可)
包吃住
(單間,新房,環境好)
有意者請電:
985-264-6773

***薪優,誠聘**
位中國城,誠請
廚房幫工/打雜
意請請電:
281-781-9389

炒鍋幫炒企檯*
位 8 號,近 290,誠請
●炒鍋或幫炒
●企檯
Part time/Full time
有意者請電:
281-469-7888
713-857-3610(C)

請炒鍋及企檯*
中餐館位大機場旁
招聘 ●熟手炒鍋
●熟手企台
以上包吃住.
工資,電話談:
832-646-5089
626-264-3947

KATY 餐館 Restaurant Hiring

***KATY 中餐館**
誠請
周末兩天企台,
需英文流利.
可報稅, 請電
832-586-6203

KATY 中餐廳
誠請有經驗
Waiter/Waitress,
Driver, Cashier.
電話:
832-606-8788
281-682-7818

KATY 中餐館
●Part time 經驗企檯
●熟手炒鍋
需有身份,可報稅.
意者請電:
832-638-8678
402 W. Grand Pkwy S.
Katy, TX 77494

**請接下頁
第2版
餐館請人
餐館出售**

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●高薪請炸油鍋. ●週末推點心員
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: **713-779-2288**

***誠徵有經驗炒鍋**
地處 59 號/Katy 中間, 糖城附近.
誠徵有經驗全工/半工炒鍋
會看英文單
意者請電洽: 王小姐
281-804-9514

糖城餐館 Restaurant Hiring

***糖城中餐館**
位糖城 6 號公路,
高薪誠請打雜兼洗碗
有無經驗均可
有意者請電:
832-532-6277
214-436-7539

***糖城餐館請人**
糖城中日餐館誠聘
●全職 Sushi 師傅,
●企台:需英文流利,
能接英文電話.
聯系電話:
347-981-8670

糖城點菜餐館
誠請 ●Full time
Waitress/Waiter
●Part time Cashier
(Work weekend required)
~以上必需說英文~
有意者請電:
281-277-8383



休士頓最優惠的價格
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>> Sterling McCall Nissan <<<
www.sterlingmccallnissan.com
最低價格° 最高品質° 最好服務°
12230 Southwest Freeway, (通中英文)
Stafford, TX. 77477

A11-STERLING MCCALL-NISSAN-ANNA_BJ01

Clarion Inn & Suites Westchase
客來安-號角連鎖酒店
8號公路旁·近中國城·交通便利
華人經營·免費早餐·無限上網
華人業務代表 Tammy Chen
832-803-9018
Clarionchinese@gmail.com
2930 W Sam Houston Pkwy S. Houston, TX 77042

Charter Title Company
10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042
服務好·價格低·效率高
C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398
E-mail: patty.yu@chartertitle.com
Amy Tan 分公司經理 Branch Manager
托管人員 Escrow Officer
精通: 英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語
商業地產·私人房產過戶
設有多個辦公點環境優美、交通便捷
● 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
● 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
● 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
● 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
● 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
● 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573
Patty Yu
Business Development

Value Windows & Doors HOUSTON
恒益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
淋浴門 \$999.99
56-60X75寸 3/8鋼化玻璃 含安裝費
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD

一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
 Fax (傳真): 832-399-1355
 Email(電郵): cla@scdaily.com
 Wechat(微信): AD7133021553
 Click(上網): today-america.com
 Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
 Houston TX 77072

Business Hours:
 Monday-Friday:
 8:30am-5:30pm
 Saturday:
 9am.-12pm
 上班時間:
 週一至週五:
 上午八時至下午五時
 週六:
 上午九時至十二時

Website: www.today-america.com 點 "分類廣告"

美南新聞分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **61,500** 以上,
 是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台
 目前也推出網路促銷活動,
 只要您已刊登美南新聞分類廣告
 即可享有刊登一次『 **5元** 』的特價活動
 請微信: **AD7133021553**
 或致電: **281-498-4310**

100 Restaurant Hiring
 餐館服務

***點心皇誠聘**
 ●廚房炒鍋 ●點心部幫工 ●兼職企樓
 意者請電:
713-270-6788

***誠徵有經驗炒鍋**
 地處 59 號/Katy 中間, 糖城附近.
 誠徵有經驗全工/半工炒鍋
 會看英文單
 意者請電洽: 王小姐
281-804-9514

100 堂吃外賣店
 Restaurant Hiring
 *堂吃外賣店
 中餐館位大機場旁
 招聘●熟手炒鍋
 ●熟手企台
 以上包吃包住.
 工資、電話談:
832-646-5089
626-264-3947

***堂吃外賣店**
 近 8 號/Westheimer
 誠請 ●有經驗企樓
 英文流利, 可報稅.
 ●接電話員二名
 以上全工半工均可
 ●全工油鍋一名
832-513-8776

***堂吃外賣店**
 位西北區 290
 離中國城 15/20 分鐘
 誠請熟手炒鍋
 工資面議. 聯系:
832-314-6591
917-605-4088

外賣店請接線員
 英文流利,
 全工 Part time 皆可
 距離中國城十分鐘。
 有意者請電話:
832-339-0111

***堂吃外賣店**
 休斯頓糖城
 堂吃外賣店, 誠請
 接電話一名.
 離唐人街 15 分鐘
 聯系方式:
832-277-2317

***中餐堂吃店**
 離休士頓 1 小時,
 誠請
 熟手炒鍋、打雜、
Waiter
 請晚上 9 點後電:
832-287-8223

100 中/日餐館請人
 Restaurant Hiring
 ●炒鍋或幫炒
 ●企樓
 Part time/Full time
 有意者請電:
281-469-7888
713-857-3610(C)

***Qin Dynasty**
 城區中/日餐館
 誠請 ●有經驗企樓,
 全工或半工均可
 英文流利, 懂酒水
 需報稅. 請親臨或電:
 5115 Buffalo Speedway #900
713-660-8386

***中日餐館請人**
 位 Missouri City
 近糖城, 誠請
 英文流利, 半工
Cashier 和企樓
 半工 **Driver**
832-539-6483

糖城中日餐館
 誠請企台,
 需英文流利
 能接英文電話。
 另請全職送餐員。
 需報稅。請電:
832-350-9107

中日餐館誠聘
 ●前檯 **Cashier**
 ●**Driver**
 ●廚房幫廚
 有意者請電:
281-469-4322

壽司餐館請人
 Restaurant Hiring
 誠請壽司師傅
 需可報稅, 有午休.
 意者請電:
626-636-7835

***Sushi 餐館**
 ●Voss ●1960/290
 誠請
Weekend Server
 需可報稅.
 有意者請電:
832-675-1368

***壽司吧請人**
 位 Kroger 超市內
 Sushi Bar 誠請
 女性工作人員
 需有些經驗
 意者請 5 點後電:
832-660-2521

***誠聘壽司工**
 Baytown, Spring 急聘, 另 6 號/10 號交界
 Cypress, 大機場, Woodlands
 誠請 會包卷 **Sushi Helper**,
 白天 6:30am~2:30pm
 必需基本英文, 能開車, 能報稅. 請電:
832-275-6268 847-226-8967

日餐請人
 Restaurant Hiring
 誠請壽司師傅
 需可報稅, 有午休.
 意者請電:
626-636-7835

***Spring 純日餐**
 誠請壽司師傅
 需可報稅, 有午休.
 意者請電:
626-636-7835

***Katy 鐵板日餐**
 招廚房鐵板師傅
 待遇佳
 請電: 馬
618-699-9996

***高檔日餐**
 位 Galleria, 高薪誠聘
Manager、企樓,
 廚房師傅, 壽司師傅
 要求有豐富工作經驗
 需報稅. 意者請電:
832-996-3601

***日本餐館請人**
 休斯頓誠請
 Full time 日餐企樓
 Full time or Part time
Sushi Chef
 需有經驗, 可報稅.
 有意者請致電:
832-230-9405

***日本餐館請人**
 誠請企樓及帶位:
 需工卡.
 全工或半工均可
 新優面談。
 意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300

日本餐館請人
 離達拉斯 6 小時
 誠請壽司助手
 包食宿. 可報稅.
 住宿環境好, 單間房
 有意者請電:
702-588-2768

日本餐館請人
 位中國城, 誠請
Sushi Man: 男女可
 全職或半職均可
 需能報稅
 另請外場女服務員
832-782-4229

日本餐館請人
 休斯頓誠請
 full time 日餐企台,
 full time or part time
Sushi Chef
 需有經驗, 可報稅.
 有意者請電:
832-230-9405

日本連鎖拉麵店
 位 Corpus Christi
 ** 廚房請人 **
 有無經驗均可
 包吃住, 待遇優厚,
 薪資電話商議.
 聯繫人: Amber
510-396-9483

壽司店出售
 100
 Sushi Bar for sale

***超市壽司吧售**
 繁忙美國超市壽司吧
 地點在 Kingwood
 意者請電/留言/Text
832-401-9179
 謝先生

***壽司吧出售**
 Sam's Club 超市內
 乾淨空間大的壽司吧
 近糖城, 地點佳, 生意佳
 容易經營及上手
 意者請英文電洽:
949-339-9483

壽司吧出售
 Kroger 超市內壽司吧
 出售 位 Missouri city
 靠近糖城, 交通便利,
 位置好, 生意穩,
 容易經營, 包教包會,
 穩賺不賠. 意者請電:
713-550-2283

***超市內賺錢壽司吧出售**
Sushi Bar For Sale
 位 HW-249, Kuykendahl,
 Spring, TX 77379
 Kroger 超市內, 收入好, 穩定
 請電/留言/短訊: **832-531-1038**

Kroger Sushi Bar for Sale
 3731 Riley Fuzzel Rd, Spring, TX 77386.
 Kroger Marketplace. Good Price, Good Income!
 Easy To Manage!
 Please Contact: **Mr. Michael**
936-828-9110 936-521-9698
 Kroger 超市內壽司吧出售, 收入好, 價格好,
 容易經營, 機會難得. 急售急售 !!!! \$ \$

超市內壽司吧
 Selling kroger sushibar
 near Gerge Bush Park.
 please contact to
832-744-7742
832-946-8700
281-650-1216
 (2pm~10pm)

200 餐館租售
Restaurant for sale

***3500sf 中日餐**
 位 249 和 8 號, 1 周開六天
 去年月均銷售額 4 萬 9,
 月純利約一萬一。
 房租 \$4400,
 現有穩定團隊, 潛力巨大,
 因健康問題出售。
 致電或短信:
281-636-1673

***三明治店轉讓**
 轉讓費 \$28000, 位於
 Westheimer/Wilcrest
 某大型辦公大樓 1 樓,
 可經營早餐午餐下午茶
 客源穩定, 月租 \$900
 水電全包. 請電:
832-860-3335

***賺錢餐館自售**
Sushi & Izakaya for sale
 \$700K annual sales,
 \$300K sales price
 No broker
 Please contact text first
281-925-8486
 年營 700K, 售 300K

美式堂吃外賣店
 出售. 已經營 6 年
 1600 呎, 生意 4 萬多
 月租 \$1600 半年回本
 近 Missouri City 大學
 有意者請電:
713-459-9604

***賺錢餐館出售**
 位 Beaumont
 新裝修, 生意穩定,
 設備齊全.
 有意者歡迎看店
713-271-9898

知名越南河粉店/餐館降價急售
Vietnamese Pho noodle house
 Katy Texas. I-10 & Grand Parkwav.
 Right in front of Costco!!
 Selling for \$150k
 Please contact:
832-503-3526

高檔日本壽司店低價出售
 4000 呎店面轉讓. 位 I-10 / 99 公路
 因合作夥伴不合, 合理出價即賣.
 Cinco Rnch 區附近, 地點旺, 有極大發展空間
 設備齊全, 生意穩定, 歡迎看店.
 有意者短信或電: **626-548-9317**
 或微信連絡: **isamhy** (非誠勿擾)

***出售好餐館**
 位 Beaumont 好區,
 獨立位, 生意旺,
 因東主有多家餐廳,
 無法兼顧, 意售有緣人
 意者請來電: Cindy
832-276-1489
832-863-5281

***賺錢布菲出讓**
 位 College Station
 18 年老店, 生意 18 萬
 左右, 生意穩定,
 因人手短缺, 店主想
 休息. 歡迎看店.
 有意者電: 非誠勿擾
979-402-9798

***外賣餐館出售**
 位達拉斯, 1800 呎
 生意 3 萬 6, 房租 2800
 因無人手打理出讓,
 可以做工看店. 請電:
682-702-0574
 ●另請炒鍋及前檯

外賣店出售
 位 Corpus Christi
 生意穩定
 有意者請電:
832-878-3158

***外賣店轉讓**
 位 8 號及 Westheimer
 附近, 1000 呎
 地點好, 設備全,
 生意穩定.
 適合家庭經營
 意者請電:
832-876-6680

KATY 中餐館
 平售。地點好,
 生意四萬左右.
 老板想退休.
 有意者請聯系電話
281-905-4463
281-392-8811

***堂吃外賣店售**
 位 6 號/529
 生意 8 萬多
 房租 3500
 有意者請電:
832-353-0329
 ●另請炒鍋及油鍋

***中餐館出售**
 位 290/8 號附近
 地點極佳, 生意穩,
 設備齊全, 回本快,
 接手馬上可以經營
 歡迎看店, 請電:
281-798-0868

***賺錢餐館出售**
 2000 呎, 近 Katy 區
 生意佳, 潛力大,
 歡迎看店議價
 接手即可營業及賺錢
 有意者請速電:
832-818-2721

中餐館出售
 在 League City, 位於
 Kroger Center 裡面,
 生意穩定.
 有意者請聯系:
626-757-6236
 ●另請半工外送人員

德州日餐轉讓
 小鎮唯一日餐
 生意穩, 租金 \$1800
 售 12 萬
 有意者請連繫:
702-339-2993

中國城餐館急售
 2500 呎 中餐館,
 惠康超市旁,
 裝修精良, 可立即經營
 出價即考慮
 程晴 (Agent):
281-989-1708

賺錢餐館出售
 敦煌廣場,
 十年中餐館, 客源穩定,
 生意好, 老板退休.
 請聯系: 程晴
281-989-1708

***堂吃外賣店售**
 位 Pasadena, TX
 獨立座 10 年老店
 生意 6.5 萬, 因股東
 有多家店, 無人管理.
 現出售 23 萬.
 歡迎看生意. 請電:
832-318-3135

賺錢小型中餐館
 出售
 North West Houston
 生意穩定, 小費好,
 月租 \$1700, 開銷低.
 適合家庭經營.
 意者請電/短訊:
281-707-9336

路州中餐館出售
 22 年老店, 新改裝修, 店
 面積: 0.4 acres, 1500 呎
 位 Dridder City LA 70634
 Wal-Mart 附近 (服務人
 群有部隊, 家屬) 買下直接
 可接手經營. 適家庭經營,
 先租後買亦可. 看店面談:
512-758-9623 陳

中餐館急售
 賺錢中餐外賣堂吃店
 低價急售, 合理出價即賣
 Galleria/Memorial 附近,
 地點旺, 有極大發展空間,
 設備齊全, 生意穩定,
 歡迎看店. 短信或電聯:
713-373-9003

日本餐館出售
 MS 州, 12 張鐵板燒,
 酒吧和壽司餐館.
 多年老店, 東主退休.
 有意者請電:
678-448-6600
 Danny

賺錢中餐館出售
 位德州南部,
 已經營 15 年
 4400 呎, 生意穩定,
 餐館重新裝修
 意者請電:
956-800-8085

堂吃店出售
 位白人區, 2900 呎,
 客源穩定,
 生意 7 萬, 售價 26 萬.
 意者請聯繫系: Tim
832-312-9900
 近 San Antonio

賺錢好餐館出售
 位 Temple TX,
 約 4,200 呎, 好位置,
 ●可出售生意+物業.
 ●或者生意轉讓.
 因東主退休欲出售
 如果有興趣的聯系:
832-518-6078

日餐堂食
 位休斯頓繁華商業街,
 位置好, 多年老店, 客源
 穩定, 4500 呎, 租平, 有
 酒牌. 因東主身體原因,
 現低價轉讓, 升值空間
 大, 機會難得, 歡迎看店
 面議! 請電: (羅先生)
775-815-5898

日本拉面店轉讓
 休斯敦北, 豪華裝修
 日本拉面店,
 人工省, 房租 3200,
 1800 呎, 生意 4 萬.
 電話:
713-933-7650

日餐好店
 達拉斯南郊小鎮時尚
 日餐, 房租 1800 全
 只賣壽司, 只開 6 天,
 餐價極高, 開支極少,
 同等條件比較
 全美最好. 請電:
832-607-1375

餐館低價出售
 近 Katy 地區
 地點佳, 生意穩.
 有意者請致電:
832-679-3940

***中日餐館出售**
 位 Missouri City
 近糖城, 約 1700 呎,
 中日堂吃兼外賣店
 Kroger Shopping Center
 有意者請電:
713-493-9811
832-539-6483

餐館出售
 位 Katy 區
 因東主健康問題
 忍痛出讓,
 歡迎看店. 請電:
832-353-6627

餐館店面出租
 位於德州離達拉斯
 一個小時附近
 中餐館 2 千 4 尺
 獨立樓房租 2700
 有意者請電:
917-432-8030

外賣店出讓
 Cypress 中餐外賣店
 已經營 10 年,
 租金 3100, 生意 4 萬 6
 歡迎看店議價
 有意者請電:
832-776-5953

中餐館出售
 堂吃外賣店, 位 Katy,
 2400 呎, 區好,
 客源穩定, 生意三萬
 多, 欲低價出售.
 請電或者短信: May
832-618-3370
 非誠勿擾

***餐館出售**
 1600 呎, 生意穩定
 近香港城
 適合夫妻經營
 有意者請電:
832-818-5878

美式海鮮店售
 Corpus Christi,
 開業 2 年生意穩定, 獨立
 式餐廳, 共有 6 千尺,
 地理位置極佳,
 到休斯頓駕車需 3 小時.
 請聯系餐館負責人
832-504-7777
832-530-8888

奶茶飲料店
FOR SALE

***冰淇淋奶茶店**
 Post Oak 旺鋪
 冰淇淋奶茶店
 因東主私事急兌
 生意穩, 人氣旺.
 有意者聯系:
626-726-5493

奶茶飲料店
FOR SALE

***Poke 奶茶店**
 位 Kingwood, 1500 呎,
 Randalls & HEB 旁
 高檔白人區, 賺錢店,
 設備齊全, 因東主另有
 它業, 無暇顧及出售.
 接手即可營業. 請電:
832-806-8886

糖城知名奶茶店
 出售, 東主另有他業無暇
 兼顧需要轉讓, 2 年新,
 加盟店無需自費廣告,
 設備齊全, 租金低,
 Kroger 隔壁.
 轉手即可賺錢.
 有意者請聯系: Jack
832-275-2563

奶茶飲料店
FOR SALE

***中國城名牌奶茶店+中餐**
 尋求投資者 (也可買斷)
 非常好的地點, 確保一年半回本.
 房租低, 含設備, 包教會.
 有意者請電: **713-299-1315**

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項



●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV 號/ZIP code
Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
●截稿時間：星期一至五3:00pm /星期六11:00am
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

看護服務 200 Health Care Service	*誠聘看護 因本人開刀需要找人照顧，煮飯，清潔，洗衣直到康復。 需少許英文，女性為佳，提供免費住房及食物，代替薪水。請英文電： 713-503-4181	*聘照顧老年人 (薪優)獨居中國老人，需聘請有愛心人士，照顧日常生活，協助購物就醫！時間靈活安排！ 聯繫電話： 713-298-0430 832-231-9858	200 Home Service 家庭服務	*住家保姆阿姨 『高薪』聘請照顧新生嬰兒一周工作5天做簡單家務..有意者請電： 281-844-0413	*住家全職保姆 家住田納西州，有愛心，責任心及耐心，健康，清潔，有駕照及身份，流利中文，簡單英文，照顧4歲女孩。請電： 901-378-2414	*誠聘住家保姆 幫忙帶11個月女孩，很乖，保姆需要住家，具體情況電話聯系。有意者請電： 832-591-8707 713-557-8749	
月子中心請人 Missouri City 薪優，誠請月嫂 周六，周日 有意者請電： 832-359-5666	家政助理 Housekeeper	*住宿家務助理 家住糖城，薪水從優，做早晚餐(擅烹飪)及簡單家務，一周工作6-7天，詳情請電：黃小姐 281-818-3000	*住宿家務女助理 誠實，愛清潔，做飯，打掃衛生家務，照顧長者，有意者請電： 917-854-3896	*醫療中心附近 一天100可談，住家，做飯好吃，會燉湯，會廣東菜最佳。 上工時間：即可上崗，需要來家裡試菜一餐 9209171239 小李 微信：416464052	*薪優，家務助理 做飯及日常家務，會開車。薪優 一周工作6天，意者請電/短訊： 713-376-7802	誠聘住宿女管家 近城中區 Galleria 年齡50左右，有身分，誠實，愛清潔，帶寵物，做飯，家務，照顧長者，必須住宿，1周工作6天，有意者請電： 832-606-2832	招家務助理 Katy招家務管家，身體健康，能做湘菜，住家/通動皆可，一周工作6天，有意者請電： 832-421-8985
誠聘阿姨 家住Woodlands，每周5-6天，做飯及日常家務，通動或住家均可。意者請電： 832-928-2013	誠聘住家阿姨 工作性質簡單，必需住家，家住糖城，聯繫電話： 832-892-3333	萌娃月子中心 近糖城大華，大湖邊豪宅，資深婦幼保健醫生，24小時悉心呵護！ 832-798-0387 微信：Benwu1121 www.us1xbabycenter.com ●招聘月嫂，快速辦証	萌娃月子中心 近糖城大華，大湖邊豪宅，資深婦幼保健醫生，24小時悉心呵護！ 832-798-0387 微信：Benwu1121 www.us1xbabycenter.com ●招聘月嫂，快速辦証	休斯頓月子中心 渡假村式的湖景別墅，舒適，寧靜，地理位置優越，步行3分鐘可到4大超市，24小時專業執牌月嫂的細心呵護，一天快速辦實證，誠月嫂及做飯阿姨，微信：usababy333 電：713-410-4900	德愛月子中心 德州老字號月子中心，歡迎大家來坐坐。 281-235-6313 832-660-2228 或微信：US3TX8 或臉書：Vivian Lin ●另聘護理人員	愛之源專業月子中心 ●特價：新年感恩特價惠顧新老孕媽媽 ●歡迎入住渡假豪華湖景民宿：經濟可炊，可協助完成一切所需。歡迎參觀或諮詢：832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com	

300 Company Hiring 公司請人	300 Company Hiring 公司請人	300 Company Hiring 公司請人	300 Company Hiring 公司請人
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

*薪優，誠聘 ●司機。 ●RN/LVN 護士 ●Office Assistant 請電或Email： 281-781-9389 xyz7890123@gmail.com	*活動中心誠征 面包車司機，糖城中國城地區均可(用公司車接送人員)限72年前出生。有意者請致電： 832-866-8801	*醫生診所誠聘 位中國城，誠聘會計，每小時\$20，每周工作一天(時間彈性)需會Quickbook，意者請電或Email： 713-858-4786 Bellaireclinic2@yahoo.com	誠徵辦公室職員 位休士頓，近中國城，中英文說寫流利，精操作Excel，具身份。有會計經驗，會QuickBook佳。意者請傳履歷至 7920ps@gmail.com	*旅館請人 1. 管理人員 2. 客房清潔人員 3. 修復人員 4. 櫃檯(日夜班) 有意者請電： 832-660-7063	房地產開發公司 招聘公司助理，中英文流利，有工作經驗，30-50歲，男女不限，意者請電：何生 281-223-9756	招聘辦公室文員 地板批發公司招聘：中英文流利，熟練操作QuickBooks和All orders，者優先，薪資面議。意者請發簡歷至郵箱： ceo@naturesort.com Fax: 713-734-1924	Inside Sales 有相關工作經驗，熟練中英文，工資+提成，4115 Greenbriar Dr, Stafford, TX 77477 info@silverlite.us 713-377-6653
*誠聘 Data Entry Clerk 兩名打字快，熟悉各類Office基本軟件。投簡至 hr@daxwell.com 並在此網址註冊： https://daxwell.quickbase.com/db/bf48m7baf	大理石廚櫃公司 誠聘●收銀員●倉庫人員，需中英文流利，有意者請電： 832-888-4693	暑假工作機會 辦公室文員：處理訂單，客服，聯係事宜，可培訓6至8月約300小時，薪優，歡迎大學生，高中應屆畢業，好學習積極進取，會說國語者電： 832-545-2349	機床公司 誠徵 電氣、機械工程師/技工，學習能力強優先。意者請電： 832-228-4588	周末辦公室助理 星期六公署管理，懂英文，電腦，I-10/Blalock 地區。有無經驗皆可。簡歷：hiring2017vl@gmail.com 電：713-973-9383	中國城快遞公司 招店員一名，要求：干活麻利會打字，熟練使用電腦；會基本英語能報稅！有意者聯系 832-792-9807	牙科診所誠聘 ●牙科助手，●前台工作人員，中英文流利，誠懇，認真，負責，熟識電腦。有意者請聯系： agapentalcarehouston@gmail.com	旅館請人 Red Carpet Inn. 6868 Hornwood Dr. Houston, TX 77074 ●Manager: 會英文 ●維修人員，以上包住，近中國城，請電或留言 832-475-4685
軟件公司招聘 軟件工程師：熟悉 C#、asp.net、Javascript、SQLSERVER。計算機專業本科或以上學歷。請電： 281-501-8621 履歷請寄：info@h3hinternational.com	零售店誠招 會計，倉管，卡車司機，位於Richmond City，薪資待遇根據實況定。意者請電： 626-283-7871	誠聘便利店 收銀員和廚房幫手若干名。工作地點：Friendswood, TX 77546。意者請電： 281-516-9591 或發簡歷到：hr@dt-development.com	裝修請人 大工 \$220 中工 \$180 小工 \$120 有意者請電： 832-939-7641	石油設備 Sales 待遇優，提成高，有機械銷售經驗，英文流利，自律性高，德州駕照。電/簡訊：713-878-0880 發簡歷：usa@gnsolidscontrol.com	誠聘員工 Company Hiring	Four Seasons Food. Looking for Office & Sales Assistant. Require: Chinese & English, Lily or Helen 713-383-8818	Now Hiring! Houston Location Tekla Detailer/Designer Minimum 3 years' experience in Tekla. For details - See: www.lecgi.us

*稀飯旅行公司招聘 ●在線中英文客服5名：電腦操作熟練，中英文流利，有電商銷售，客服經驗優先。 ●旅遊產品拓展3名：中英文流利，有過境外旅遊旅行社工作經驗優先，熟練使用辦公軟件及圖片編輯軟件，良好的溝通能力。以上需報稅，公司提供健康保險補助。意者請寄履歷至：Lucy hr@tourscool.com 並電：832-582-5760	*NOW ACCEPTING APPLICATIONS Production Line for Manufacturing Food Facility \$8.50/hr. Must speak English Please call or Email: 281-987-8985 jmexicano@celebratebaking.com North Houston - Aldine Area	Wholesale Co. Hiring Inside Sales Representative Fluent in English. Computer skills. Positive attitude. Email: andy@coolcitytrading.com	*Golden Bank, N.A. is seeking eligible candidates for Teller, Personal Banker and Staff Accountant ● Previous banking and job related experience preferable ● Good English Speaking/writing and computer skills ● High school diploma for Teller and Personal Banker position ● College degree with Accounting /Business major required Email: GBNAHR@goldenbank-na.com Or Fax: 713-596-6999 EOE
--	--	--	---

*公司誠請 ●多名會英文、懂電腦，收銀及電腦出貨員工，一周五天10點至6點，每小時\$12元起，升值空間大，需要報稅。 ●另請打雜一名。有意者請電：281-306-2115	2019 MOST GASE SUMMER PROGRAM Do you want to understand Quantum technology & Application of AI? Join us! 歡迎對量子科技及AI有興趣的青年參與! Date: 6/17-7/27/2019 Contact: gaseqplus@gmail.com More information: www.gaseqplus.com 駐休士頓台北經濟文化辦事處科技組 如有疑問歡迎洽詢：713-840-3856	*食品公司請維修及后勤管理人員 需懂英文，工資起薪\$2500/月，提供住房津貼\$500/月，需報稅，可辦身份。 ●一周五個半工作日，每天9-10個小時。 ●需到Henderson, TX 75652上班。 ●管理人員不要求管理經驗，但需要英文及中文，理解能力強。 ●維修人員需有一定機電維修及保養基礎。 ●做事認真負責，吃苦耐劳。 聯系方式：Amy 314-489-6212
---	---	--

地產公司招聘全職辦公室助理 要求：英文非常流利，熟練收發郵件，接打電話，會excel等辦公軟件。能報稅，會開車，必須全職。有年假，有年終獎。有意者請致電：832-964-8062 簡歷至郵箱：gigiwang0209@gmail.com	Hiring Now ! Personal and Commercial Insurance Office Staff Base pay plus commission, flexible hours, vacations and bonus. Need office staff for service & ability to cross sale other lines of products. Qualification: bilingual in English and Mandarin, mature & responsible, prior insurance experience or customer service experience preferred. Work location: 5 minutes from Chinatown Email: ball@championsig.com or Call: 713-446-9185	汽車零件廠(工作地點在達拉斯) 誠徵 1. 機器設備維修幹部一名：懂英文，有機械或電經驗佳。 2. 模具維修幹部一名：懂英文，有車床、銑床經驗者佳。 3. 夜班生產管理人員(Production Planner)一名：對現場生產管理有興趣者，無經驗可。夜班工作時間為2:30PM—11:00PM。公司提供員工醫療保險、401K及年終獎金。意者請 Email: jeffc@tygproducts.com or Fax: 972-542-1689 Attn: HR Dept.
--	---	---

Now Hiring ! Tailors / Seamstress Southwest Area \$12.00 an hour, Little English is ok Call Kevin 713-974-9000 西南區，誠聘裁縫師，時薪\$12，少許英文	信用卡公司急聘 1. 技術人員一名：需有經驗，流利中英文，熟悉電腦操作。 2. 業務代表多名：保障底薪+高獎金+高佣金。帶薪培訓 Bankcard Services now is hiring Technician. ●Sales Reps :Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus Email: nagib.nehme@bankcardservice.com Call: 281-797-6228 Fax: 281-531-6670 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079	*沈彥偉律師事務所請人 誠聘秘書二名，需中英文說寫流利，大學學位。 1. No experience required, will train. 2. Two years immigration experience. Must be able to handle PERM & H-1B case independently. 需有綠卡或公民身份。Office Hours: 9am-5pm (not 9am-6pm) Medical Insurance: Employer paid 100%, Retirement Acct: Employer contribute 3%. Paid Holiday: 12days (not 5 to 8 days) Paid vacation: 2 weeks after 1year 有意者請於週一至五，9點至5點電：713-977-5050
--	---	---

***安防產品公司誠聘**
●Warehouse 倉庫管理員(懂基本英語)
●Accounts Receivable 財務人員
●InsideSales 內部銷售員
公司於全美國20大城市均有辦公室，公司制度健全，有醫療保險與401K和Bonus。有意者請Email：
Luwin.Huang@Ltshouston.com
or call: **713-587-1815**

e-paper: www.today-america.com 點"分類廣告"

●English Title (1unit) : 12 letters
●English Text (1unit) : 130 letters
●Deadline : Monday-Friday 3:00pm Saturday -----11:00am
●Pay in advance
●We accept credit cards / check / cash
●No refunds if you stop ad.
※Not responsible for ad text provided by customer
※Legal ads must provide ID & signature
※If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
※Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

有線電視公司
 士五、九和士九
 電話：416-577-8888

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week 格數 Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1 格 (1 box)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2boxes)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3boxes)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4boxes)	\$180	\$320	\$420	\$500
6 格 (6boxes)	\$270	\$480	\$630	\$750
EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施				

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
 包括住家及商業地區,
 讓您擺脫蟬螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
 本公司提供免費的估價。
 32年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。
 電話(英文): **281-437-4329**
 (中文): **281-515-6553**

